

# LE PAYS DES MERVEILLES FÉERIE ET SORTILÈGES

*Je ne savais pas que les chats du comté de Chester souriaient toujours ;  
en fait, je ne savais pas que les chats étaient capables de sourire.*  
Lewis Carroll, *Alice au pays des merveilles*, trad. Jacques Papy.  
© Société Nouvelle des Éditions Jean-Jacques Pauvert, 1961.

Un lapin blanc très pressé portant une montre gousset, un griffon et une tortue à tête de veau qui dansent le quadrille des homards, un jeu de cartes vivantes dirigées par une reine cruelle, un chat au large sourire, une chenille qui fume le narguilé... ces créatures étranges peuplent l'univers onirique d'Alice. Emblème du merveilleux, le roman de Lewis Carroll est cependant singulier : il nous entraîne dans un imaginaire poétique foisonnant où sont joyeusement distordues les notions de temps, d'espace, de langue, de logique. Le très conformiste professeur de mathématiques - Charles Lutwidge Dodgson de son vrai nom - chamboule l'ordre établi, fait régner l'absurde (le *nonsense* britannique) et se moque de l'éducation traditionnelle, tandis que le poète - Lewis Carroll - remet en cause la signification du langage, joue avec la langue et sa musique, parodie les poésies enfantines édifiantes, invente de nouveaux mots, des « mots-valises », des calembours, des calligrammes...

Les aventures de Peter Pan paraîtraient plus réalistes que celles d'Alice, n'était la présence des fées. Le prodige tient au personnage lui-même : un petit garçon qui refuse de grandir, fuit les adultes, sait voler et peut emmener d'autres enfants dans son pays imaginaire où il régente tout. Pour lui seul le temps s'est arrêté, il est l'image de l'éternelle enfance, du refus de la mort. Le thème du pays extraordinaire est un des principaux ressorts de la littérature de jeunesse, surtout anglo-saxonne. Il est continuellement réinterprété par de nouveaux personnages, de Charlie (*Charlie et la chocolaterie*, de Roald Dahl) à Harry Potter (J.-K. Rowling).

1 - LES PRODIGES D'UN SONGE  
*Aventures d'Alice au pays des merveilles*  
Lewis Carroll, trad. H. Bueé  
Ill. John Tenniel  
MacMillan and Co, 1869  
BNF Réserve des livres rares

*Alice au Pays des Merveilles*  
Adapt. Madeline Fayer, Ill. Michel Gérard  
Coll. part.  
© Hachette, « Idé@Bibliothèque », 1992



2 - LE GARÇON QUI NE VOULAIT PAS GRANDIR  
*Peter Pan dans les jardins de Kensington*  
James Matthew Barrie  
Ill. Arthur Rackham  
Les œuvres de Arthur Rackham sont reproduites avec  
l'aimable autorisation de sa famille/Bridgeman Giraudon  
Hachette et Cie, 1907  
BNF Réserve des livres rares

Peter Pan apparaît pour la première fois en 1902 dans *The Little White Bird* dont L. Barrie tire en 1904 une pièce de théâtre qui remporte un très gros succès. Un premier état du conte (*Peter Pan in Kensington Gardens*) est publié en 1906 et introduit par Hachette en France dès 1907, dans une édition de luxe. L'imaginaire de Rackham interprète celui de Barrie, en insistant sur la dimension fantastique. Ce talentueux quadrilliste a également illustré *Alice au pays des merveilles* (1908) et de nombreuses autres féeries.

3 - AU PAYS DES LUTINS  
*Le troll Moomine*  
Smatrollen och den stora översvämningen  
Tove Jansson  
Helbinki, Soderstrom, 1945  
BNF Réserve des livres rares  
© Tove Jansson 1945, 1991

Autre figure du merveilleux : Moomine, créé par Tove Jansson (1914-2001). L'écrivain et peintre finlandaise transpose dans un monde imaginaire la réalité quotidienne d'un enfant au sein de sa famille, avec ses relations conflictuelles, sa quête d'identité, ses peurs, ses peines et ses joies.

4 - DE JOYEUX MONSTRES  
*Max et les maximonstres*  
Maurice Sendak  
Delpire, 1967  
BNF Littérature et Art  
© Delpire Éditeur

Au pays des monstres, Max est roi, Sa mère ne l'a-t-elle pas envoyé au lit en le traitant de « monstre » ? Alors Max rejoint ses semblables sur leur île et fait avec eux une « fête épouvantable ». Par son thème (l'inconscient enfantin se vengeant de la punition maternelle) et ses illustrations qui envahissent violemment la page, cet album marque un tournant décisif dans l'histoire du livre pour enfants.

